

Arrestar a usuarios de drogas es un comienzo — pero ¿qué pasa con los compradores de mercancía robada?

Ver EDITORIAL página 2

Arresting drug users is a start — but what about the buyers of stolen goods?

See EDITORIAL page 2



El Reportero

El periódico bilingüe Since 1991

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 35, Edition No. 46, February 20 - 27, 2026

Breves de América Latina

Latin briefs



Eligen al nuevo presidente de Perú

Terminará el ciclo de mando hasta el 28 de julio cuando asuma la persona que gane los comicios venideros

por el equipo de *El Reportero*

José María Balcázar es el nuevo presidente encargado del Perú, luego de haber sido elegido este miércoles por el Congreso de la República para terminar el interinato que lideraba José Jerí hasta el próximo 28 de julio.

José María Balcázar encabezaba una de las cuatro listas que candidateaban para quedarse con la mesa directiva del Parlamento para completar el período anual 2025-2026.

Luego de que el pleno destituyera en octubre

Ver **BREVES LATINOS** página 3

Peru names new acting president

The term of office will end on July 28 when the person who wins the upcoming elections takes over

—by the *El Reportero's* wire services

Peru's Congress on Wednesday selected José María Balcázar to serve as acting president, placing him in charge of the country's government until July 28, when the winner of the upcoming general elections is scheduled to take office. Balcázar replaces José Jerí, who had led the interim administration after the removal of former president Dina Boluarte last year.

Balcázar headed one of four slates competing for control of Congress' leadership board, which also oversees the legislature through the end of its 2025-2026 term. His election gives him responsibility for guiding both the legislative agenda

See **LATIN BRIEFS** page 6

Sheinbaum presiona a EE.UU. para que elimine los aranceles al acero y al aluminio ante el resurgimiento de las denuncias de corrupción

por Peter Davies
Mexico News Daily

La presidenta Claudia Sheinbaum aprovechó su conferencia matutina del miércoles para abordar dos asuntos que siguen marcando la agenda de la política interna y exterior de México: las acusaciones de corrupción formuladas por un exalto funcionario del gobierno de Andrés Manuel López Obrador y el impacto económico de

los aranceles de Estados Unidos al acero y al aluminio. La mandataria también reiteró el compromiso de México con el apoyo humanitario a Cuba en medio del agravamiento de la crisis económica que enfrenta la isla. En conjunto, los temas reflejaron el delicado equilibrio que enfrenta la nueva administración al buscar proyectar continuidad en casa mientras gestiona

Ver **MEXICO** página 5

Sheinbaum presses U.S. to drop steel and aluminum tariffs as corruption claims resurface

by Peter Davies
Mexico News Daily

President Claudia Sheinbaum used her Wednesday morning press conference to address two issues that continue to shape Mexico's domestic and foreign policy agenda: corruption allegations leveled by a former

senior official from the Andrés Manuel López Obrador administration and the economic impact of U.S. tariffs on steel and aluminum. The president also reiterated Mexico's commitment to humanitarian support for Cuba amid the island's deepening economic crisis. Together, the topics reflect

ed the balancing act facing the new administration as it seeks to project continuity at home while managing an increasingly complex relationship with Washington.

A reporter raised questions about a new book by Julio Scherer Ibarra, who served as López Obrador's legal adviser between 2018 and 2021. In *Ni venganza ni perdón* ("Neither Revenge Nor Forgiveness"), Scherer alleges corruption by several figures who served in the previous government, including Jesús Ramírez, AMLO's former spokesman and now Sheinbaum's coordinator of advisers. The reporter asked Anti-Corruption and Good Governance Minister Raquel Buenrostro whether her ministry would open an investigation on its own initiative.

Buenrostro said the government follows up on formal complaints and can initiate inquiries when credible information is provided, such as names, documents or verifiable details. However, she emphasized that narratives without supporting evidence are insufficient grounds for investigations. Sheinbaum added that Scherer should file formal complaints with authorities, as he did in 2022 against then-Attorney General Alejandro Gertz Manero and other officials. "Whoever has proof should present a complaint," the president said, underscoring her administration's position that legal processes, not media accounts alone, should determine accountability.

Trade tensions with the United States also featured prominently. A reporter asked Sheinbaum about comments made by U.S. Trade Representative Jamieson Greer, who suggested that Washington may consider adjustments in how

See **MEXICO** page 3

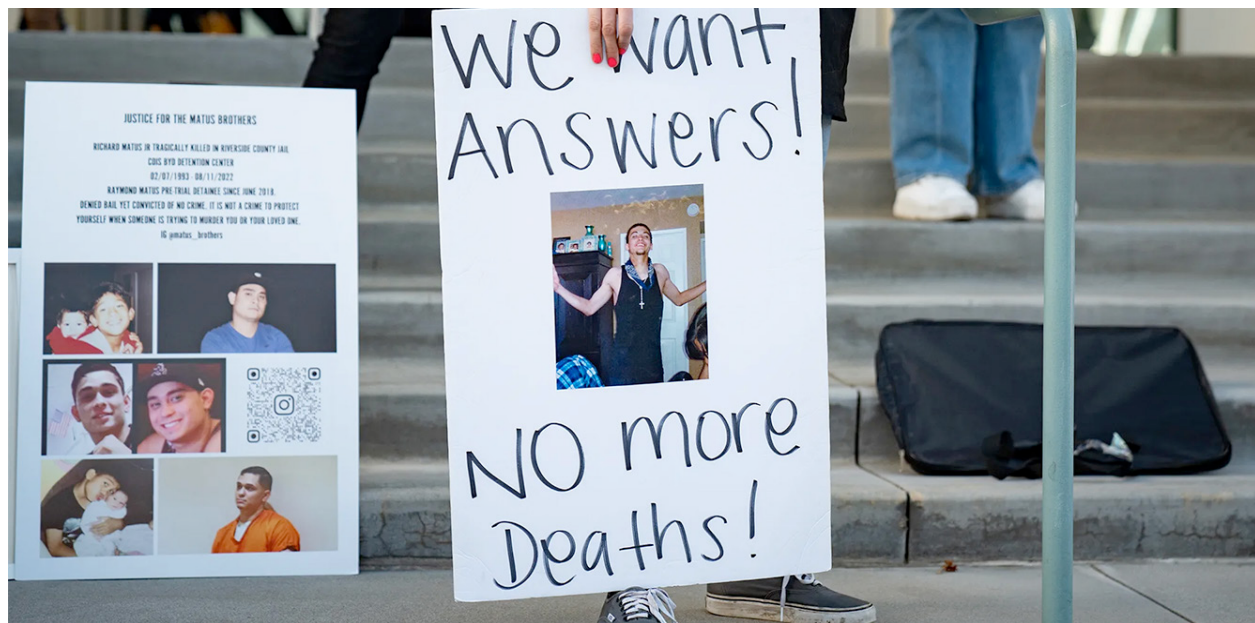


PHOTO BY JULES HOTZ FOR CAL MATTERS.

Manifestantes protestan contra las muertes en prisión en el condado de Riverside, el 31 de octubre de 2023. Un organismo de control estatal aún no ha finalizado la revisión de un caso de muerte en prisión, después de un año. Protestors hold signs to protest jail deaths in Riverside County, on Oct. 31, 2023. A state watchdog has yet to finish reviewing a jail death case, after a year.

La oficina estatal que supervisa muertes en cárceles de California no ha completado ninguna revisión un año después

por el equipo de *El Reportero*
Basado en reportajes y análisis de David Myers

Casi un año después de que California pusiera en marcha una nueva oficina estatal para revisar las muertes en cárceles de los condados, la agencia no ha completado ni una sola revisión de casos, lo que plantea dudas sobre la efectividad de una ley que los líderes estatales dijeron que traería rendición de cuentas y transparencia a las muertes bajo custodia.

La División de Revisión de Muertes Bajo Custodia fue creada bajo la Ley Senatorial 519 (https://leginfo.ca.gov/faces/billTextClient.xhtml?bill_id=202320240SB519), impulsada por la entonces senadora estatal Toni Atkins (<https://sd39.senate.ca.gov/>) y firmada como ley en 2024. La legislación fue promovida como una respuesta a las preocupaciones de larga data de que los alguaciles

Ver **CALIFORNIA** página 8

California jail death oversight office has yet to complete a single review a year after launch

by the *El Reportero* staff
Based on reporting and analysis by David Myers

Nearly a year after California launched a new statewide office to review deaths in county jails, the agency has not completed a single case review, raising questions about the effectiveness of a law that state leaders said would bring accountability and transparency to in-custody deaths.

The In-Custody Death Review Division was created under Senate Bill 519,

authored by then-state Sen. Toni Atkins and signed into law in 2024. The legislation was promoted as a response to long-standing concerns that county sheriffs were effectively tasked with investigating deaths occurring in facilities they operate, a structure widely criticized by civil rights advocates and families of people who died in custody.

Under the law, the state office is authorized to collect records from county agen-

See **CALIFORNIA** page 5

Alimentos cotidianos como las fresas y el cilantro pueden desactivar y ayudar a eliminar metales pesados del cuerpo

por Lance D. Johnson

En un mundo donde los subproductos industriales permanecen en el suelo y los metales traza flotan en el aire, la desintoxicación suele venderse como jugos caros y limpiezas "milagro". Sin embargo, la ciencia nutricional apunta a un enfoque más sencillo, basado en alimentos comunes que ya están en el refrigerador o la alacena. Estudios sugieren que ciertas plantas y hierbas pueden ayudar al cuerpo a contrarrestar y eliminar metales pesados



como plomo, arsénico y mercurio. No se trata de purgas drásticas, sino de aprovechar la bioquímica protectora de ingredientes cotidianos y convertir las comidas

en una defensa diaria frente a contaminantes ambientales.

Los metales pesados representan una carga in-

Ver **SALUD** página 6

Everyday foods like strawberries and cilantro can disarm and eliminate heavy metals from the body

by Lance D Johnson

In a world where industrial byproducts linger in soil and trace metals drift through the air, detoxification has often been packaged by the wellness industry as expensive cleanses and miracle juices. Yet emerging nutritional science points to a simpler, food-first approach already sitting in the crisper drawer or spice cabinet. Research suggests that everyday plants and herbs can help the body counteract and

eliminate toxic heavy metals such as lead, arsenic and mercury. This is not about drastic purges, but about using the protective biochemistry of common foods, turning daily meals into a quiet line of defense against environmental toxins.

Heavy metals are persistent elements in modern life. Lead, a potent neurotoxin, can leach from old plumbing or contaminated soil into water and food, harming childhood

See **HEALTH** page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

Arrestar a usuarios de drogas es un comienzo — pero ¿qué pasa con los compradores de mercancía robada?

—por Marvin Ramírez

La decisión del alcalde de San Francisco, Daniel Lurie, de autorizar a la policía a arrestar a personas que consumen drogas en la vía pública y enviarlas a los centros RESET en lugar de a la cárcel representa un cambio importante de política. Reconoce lo que muchos trabajadores de primera línea, familias y vecinos han venido diciendo desde hace años: la adicción es una crisis de salud pública, no solo un asunto penal. Darle a la gente la opción de recibir tratamiento, desintoxicación y supervisión médica en lugar de una celda es humano, práctico y muy necesario.

Pero si la ciudad realmente quiere restaurar la seguridad y la dignidad en nuestros vecindarios, especialmente en lugares como 16th Street y Mission y 24th Street y Mission, esta

política no puede detenerse únicamente en los consumidores de drogas. El deterioro que vemos a diario en estas plazas no es impulsado solo por personas que se drogan. También está alimentado por una economía informal de calle basada en la venta de mercancía robada, y por los compradores que mantienen vivo ese mercado.

Vecinos y comerciantes conocen bien el patrón. Las mismas personas se reúnen día tras día, extendiendo cosméticos, detergente, pasta dental, licor y alimentos empaquetados robados de tiendas cercanas. Las patrullas policiales pueden permanecer en la plaza durante el día, pero cuando los oficiales se retiran, el mercado reaparece. Los vendedores cambian de lugar. Los compradores regresan. El ciclo continúa.

Hablamos sin cesar de “redes de robo en tiendas” y de “saqueos organiza-

dos”, pero en la realidad cotidiana, lo que sostiene esta economía no es solo el ladrón, sino el cliente. Cada persona que compra mercancía robada a precio reducido se convierte en parte del problema. Sin embargo, rara vez se persigue a los compradores con la misma urgencia que a los consumidores de drogas, a los vendedores de droga o a las personas sin hogar. El mensaje, intencional o no, es que comprar productos robados es una falta menor, una ganga inofensiva. No lo es. Alimenta el robo, perjudica a los pequeños negocios, eleva los precios para los clientes honestos y mantiene a las personas atrapadas en ciclos de delito y adicción.

Si podemos cambiar la cultura de aplicación de la ley en torno al consumo de drogas en público, también podemos cambiarla en torno

Ver EDITORIAL página 3



Arresting drug users is a start — but what about the buyers of stolen goods?

—by Marvin Ramírez

San Francisco Mayor Daniel Lurie’s decision to authorize police to arrest people who use drugs in public and send them to RESET Centers instead of jail is a meaningful shift in policy. It recognizes what many frontline workers, families, and neighbors have been saying for years: addiction is a public health crisis, not just a criminal one. Giving people the option of treatment, detox and medical supervision instead of a jail cell is humane, practical and long overdue.

But if the city is serious about restoring safety and dignity to our neighborhoods,

especially in places like 16th Street and Mission and 24th Street and Mission, this policy cannot stop with drug users alone. The deterioration we see every day in these plazas is not driven only by people consuming drugs. It is driven by an informal street economy built around stolen goods — and the buyers who keep that market alive.

Residents and merchants know the pattern well. The same individuals gather day after day, laying out cosmetics, detergent, toothpaste, liquor and packaged food stolen from nearby stores. Police patrol cars may sit in the plaza during the day, but once officers leave, the market re-

appears. The sellers change spots. The buyers come back. The cycle continues.

We talk endlessly about “retail theft rings” and “organized shoplifting,” but on the ground, what sustains this economy is not only the thief — it is the customer. Every person who buys stolen merchandise for a discount becomes part of the problem. Yet buyers of stolen goods are rarely targeted with the same urgency as drug users, dealers, or the unhoused. The message, intentional or not, is that buying stolen property is a minor offense, a

See EDITORIAL page 7

Cuando predicar se convierte en “amenaza”: Turquía y la libertad religiosa en la mira de Europa

por el equipo de *El Reportero*

Hay decisiones políticas que, aunque se presenten como actos de “seguridad nacional”, terminan revelando algo más profundo: el temor del poder frente a la diferencia. La reciente resolución del Parlamento Europeo que condena a Turquía por la expulsión de misioneros cristianos bajo pretextos opacos de seguridad no es solo un pronunciamiento diplomático; es una llamada de atención sobre el rumbo que ha tomado un país clave entre Oriente y Occidente, miembro de la OTAN y aspirante —al menos en el discurso— a estándares europeos de derechos humanos.

Que 502 eurodiputados, de distintas corrientes políticas, hayan votado a favor de esta resolución dice mucho. No se trata de una maniobra ideológica ni de una cruzada religiosa desde Bruselas. Es, más bien, el reconocimiento de que expulsar a personas por su fe —sin pruebas públicas, sin debido proceso, sin mecanismos claros de apelación— es incompatible con los principios básicos de libertad religiosa y Estado de derecho que Turquía dice respetar en su Constitución y en los tratados internacionales que ha firmado.



El testimonio del eurodiputado neerlandés Bert-Jan Ruissen resume la paradoja: predicar un mensaje de paz y reconciliación puede convertir a una persona en “amenaza para la seguridad nacional”. Esa lógica, llevada al extremo, vacía de contenido el concepto mismo de seguridad. Cuando todo lo que incomoda al poder se clasifica como riesgo, la frontera entre protección legítima del Estado y represión de libertades fundamentales se vuelve peligrosamente difusa.

Las cifras que documenta ADF International son reveladoras: al menos 160 trabajadores cristianos extranjeros y sus familias expulsados o vetados de reingreso en años recientes. No se trata de casos aislados ni de errores administrativos. Muchos de estos mis-

ioneros llevaban décadas en Turquía, habían formado familias, construido redes comunitarias y contribuido a la vida social local. De pronto, se les cerró la puerta sin explicación concreta. No hay acusaciones públicas, no hay procesos transparentes, no hay derecho real a defenderse. Solo un sello burocrático: “riesgo para la seguridad nacional”.

Este patrón no puede entenderse fuera del clima político posterior al intento de golpe de Estado de 2016. Desde entonces, el gobierno turco ha ampliado el uso de leyes antiterroristas y de seguridad interna. Bajo ese paraguas se han perseguido a opositores, periodistas, académicos y organizaciones civiles. En ese contexto, las minorías religiosas

Ver COLUMNA página 3



PHOTO: PLATAFORMA DE DERECHOS HUMANOS

When preaching becomes a “threat”: Turkey and religious freedom in Europe’s crosshairs

—by the *El Reportero* staff

There are political decisions that, even when presented as acts of “national security,” end up revealing something deeper: power’s fear of difference. The recent resolution adopted by the European Parliament condemning Turkey for expelling Christian missionaries under opaque national security pretexts is not merely a diplomatic statement; it is a wake-up call about the direction taken by a country that sits at the crossroads of East and

West, is a NATO member, and claims—at least rhetorically—to aspire to European human rights standards.

That 502 Members of the European Parliament from across the political spectrum voted in favor of the resolution speaks volumes. This is not an ideological maneuver or a religious crusade from Brussels. It is, rather, an acknowledgment that expelling people because of their faith—without public evidence, without due process, and without clear avenues for appeal—is incompatible

with the basic principles of religious freedom and the rule of law that Turkey claims to uphold in its Constitution and in the international treaties it has signed.

The remarks by Dutch MEP Bert-Jan Ruissen capture the paradox at the heart of the issue: preaching a message of peace and reconciliation can turn someone into a “national security threat.” Taken to its logical extreme, that reasoning empties the very concept of security of meaning. When

See COLUMN page 6

El Periódico bilingüe Since 1991
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

415-648-37 11 Lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero’s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com



Administración Trump amplía la autoridad de ICE para detener a refugiados legales en revisión de residencia permanente

por el equipo de *El Reportero*

La administración Trump ordenó a los agentes del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) detener a ciertos refugiados que ingresaron legalmente a Estados Unidos pero que no han obtenido la residencia permanente dentro de un año de su llegada, según un memorando gubernamental presentado esta semana ante un tribunal federal. La directiva marca un cambio drástico respecto a la política de control migratorio de larga data y ha generado alarma entre defensores de los refugiados.

Bajo la ley federal, los refugiados pueden solicitar la residencia permanente legal, conocida como “green card”, un año después de su admisión en Estados Unidos. Muchos enfrentan demoras debido a atrasos en los procesos, problemas de documentación y limitaciones administrativas. La nueva directriz instruye a ICE a tratar el plazo de un año como un punto de control obligatorio, exigiendo que los refugiados que no hayan ajustado su estatus regresen a custodia gubernamental para una revisión adicional.

El memorando autoriza a ICE a mantener detenidos a los refugiados durante el proceso de inspección para

determinar si obtuvieron su estatus mediante fraude o si representan un riesgo para la seguridad nacional o la seguridad pública, incluyendo posibles vínculos con el terrorismo o antecedentes penales graves. Los refugiados que no se presenten a entrevistas programadas podrán ser localizados, arrestados y detenidos. Aquellos que generen “alertas” podrían perder su estatus legal y ser sometidos a procesos de deportación.

Los refugiados son admitidos en Estados Unidos después de demostrar que huyen de persecución por motivos de raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un grupo social determinado. El proceso de reasentamiento suele implicar años de verificaciones de antecedentes y evaluaciones de seguridad en el extranjero. Históricamente, Estados Unidos reasentó a decenas de miles de refugiados cada año, aunque las admisiones han disminuido drásticamente en medio de restricciones recientes y pausas al programa.

Funcionarios de la administración afirman que la política aplica la ley tal como fue escrita y busca reforzar la supervisión de quienes reciben refugio. Un portavoz del Servicio de Ciudadanía e Inmigración

de Estados Unidos (USCIS) dijo que el cambio evita vacíos en la revisión y protege la seguridad nacional.

Defensores de los inmigrantes sostienen que la directiva apunta injustamente a personas que ingresaron legalmente al país y cumplieron con el proceso de refugio. Señalan que la política revierte directrices previas de ICE que no consideraban la falta de obtención de la residencia dentro de un año como motivo de detención y exigían decisiones rápidas sobre la custodia. Los críticos también citan recientes esfuerzos por reexaminar casos de refugiados ya aprobados y la suspensión de solicitudes de ciertos países como parte de un endurecimiento más amplio de las vías de inmigración legal.

“Esta política es un esfuerzo transparente para detener y potencialmente deportar a personas que el propio gobierno de Estados Unidos recibió tras años de rigurosa evaluación”, dijo Beth Oppenheim, directora ejecutiva de HIAS, una organización de reasentamiento de refugiados. Se esperan impugnaciones legales, ya que grupos defensores argumentan que la directiva debilita las protecciones para refugiados y el debido proceso.



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

Trump administration expands ICE authority to detain lawful refugees pending green card review

—by the *El Reportero* staff

The Trump administration has ordered U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE) officers to detain certain refugees who entered the United States lawfully but have not secured permanent resident status within one year of arrival, according to a government memo filed this week in federal court. The directive marks a sharp departure from long-standing immigration enforcement policy and has alarmed refugee advocates.

Under federal law, refugees are eligible to apply for lawful permanent residency, commonly known as a green card, one year after admission to the United States. Many face delays due to backlogs, documentation issues and processing constraints. The new guidance instructs ICE to treat the one-year mark as a mandatory checkpoint, requiring refugees who have not adjusted their status to return to government custody for additional screening.

The memo authorizes ICE to detain refugees dur-

ing the inspection process to determine whether they obtained their status through fraud or whether they present national security or public safety concerns, including possible ties to terrorism or serious criminal activity. Refugees who fail to appear for scheduled interviews may be located, arrested and detained. Those who trigger “red flags” could be stripped of legal status and placed in deportation proceedings.

Refugees are admitted to the United States after proving they are fleeing persecution based on race, religion, nationality, political opinion or membership in a particular social group. The resettlement process typically involves years of background checks and security vetting overseas. Historically, the United States resettled tens of thousands of refugees annually, though admissions have declined sharply amid recent policy restrictions and pauses to the program.

Administration officials say the policy enforces the law as written and is intended to strengthen oversight of those granted refuge. A

spokesperson for U.S. Citizenship and Immigration Services said the change prevents gaps in review and protects national security.

Immigrant advocates argue the directive unfairly targets people who entered the country legally and complied with the refugee process. They note the policy reverses prior ICE guidance that did not treat failure to obtain a green card within a year as grounds for detention and required rapid custody determinations. Critics also point to recent efforts to reexamine previously approved refugee cases and pauses on applications from certain countries as evidence of a broader tightening of legal immigration channels.

“This policy is a transparent effort to detain and potentially deport people the U.S. government itself welcomed after years of vetting,” said Beth Oppenheim, CEO of HIAS, a refugee resettlement organization. Legal challenges are expected as advocacy groups argue the directive undermines refugee protections and due process.

MEXICO from page 1

steel and aluminum tariffs are applied for compliance reasons. Although Greer argued in a CNBC interview that the tariffs have strengthened U.S. production by boosting steel shipments and encouraging new investments, he stopped short of signaling any reduction in the 50% duties currently applied to imported metals, including those from Mexico. Sheinbaum said her government has been monitoring the remarks and that Economy Minister Marcelo Ebrard has been briefed, but no concrete proposal has been communicated by U.S. officials. “It is something that we have been requesting,” she said, reiterating Mexico’s long-standing opposition to the tariffs.

The president stressed that the duties extend beyond raw steel and aluminum to include a wide range of derived products, amplifying their economic impact across supply chains. According to Sheinbaum, the tariffs have created difficulties for Mexican manufacturers and exporters, while also raising costs for U.S. consumers. “Remember that

the tariff is at 50%, it’s very high,” she said, arguing that such measures contribute to higher prices and inflation in the United States, contrary to claims that they benefit American workers without broader consequences. Asked whether potential “adjustments” mentioned by Greer could lead to a full elimination of the tariffs, Sheinbaum said her government would wait for clarity from Washington. “If that were the case, it would be very good,” she added, while acknowledging that such an outcome appears unlikely in the short term.

Beyond trade, Sheinbaum addressed Mexico’s humanitarian engagement with Cuba. Responding to a question about recent aid shipments, she welcomed Spain’s decision to provide assistance and expressed hope that other countries would follow suit. “We’re going to continue sending aid,” the president said, reaffirming Mexico’s historical stance of solidarity with the Cuban people. At the same time, she noted that Mexico has suspended oil shipments to Cuba to avoid additional U.S. tariffs threatened against countries supply-

ing fuel to the island. U.S. President Donald Trump announced in late January that such penalties would be imposed as part of efforts to pressure Havana into political and economic reforms.

Sheinbaum reiterated that Mexico remains open to facilitating a broader humanitarian response. Last week, she said her government was prepared to establish an “air bridge” to transport supplies to Cuba that might be delivered to Mexico by third countries. The remarks followed a CNN report warning that Cuba may be experiencing its most severe period of economic uncertainty in decades, driven in part by disruptions to oil flows from Venezuela and the tightening of U.S. pressure on regional partners. As Sheinbaum navigates these overlapping challenges, her administration faces the task of defending Mexico’s economic interests, maintaining a commitment to anti-corruption norms, and projecting a foreign policy rooted in humanitarian engagement—an agenda that will continue to test Mexico’s diplomatic and political leverage in the months ahead.

COLUMNA de la página 2

—ya de por sí vulnerables en un entorno mayoritariamente musulmán— quedan expuestas a decisiones arbitrarias que rara vez reciben escrutinio interno.

Lo preocupante no es que un Estado defienda su seguridad. Todo país tiene ese derecho y esa obligación. Lo alarmante es cuando la “seguridad” se convierte en una etiqueta comodín para silenciar voces incómodas o expulsar a quienes no encajan en la narrativa dominante. Hoy son misioneros cristianos; mañana pueden ser activistas, defensores de derechos humanos o cual-

quier grupo percibido como “ajeno” o “sospechoso”.

La reacción de Ankara —descalificando la resolución como “infundada” y recordando que ninguna institución extranjera puede interferir en sus procesos judiciales— es predecible, pero insuficiente. La soberanía nacional no es una patente de corso para ignorar compromisos internacionales. Turquía forma parte del Consejo de Europa y está sujeta a la jurisdicción del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. Que existan al menos 20 casos relacionados con estas expulsiones ante ese tribunal indica que el problema no es un malentendido, sino

una práctica que vulnera derechos reconocidos en convenios que el propio Estado turco ha aceptado.

Es cierto: la resolución del Parlamento Europeo no es legalmente vinculante. No obliga a Turquía a cambiar su política de inmediato. Pero las resoluciones también construyen clima político. Marcan líneas rojas. Preparan el terreno para presiones diplomáticas, condicionamientos en acuerdos de cooperación y debates más amplios sobre la relación entre la Unión Europea y Turquía. En un mundo cada vez más cínico frente al lenguaje

Ver COLUMNA página 6

BREVES LATNOS de la página 1

de 2025 a Dina Boluarte como jefa de Estado del Perú, el congresista José Jerí había asumido el cargo para gobernar el país andino hasta las venideras elecciones generales.

Al no ser un presidente electo, Jerí fue removido del puesto en la víspera por medio del mecanismo de moción de censura de la mesa directiva del Congreso, y no de vacancia, como en el caso de Boluarte. “No es un drama”

De esta manera, Perú nombra a su octavo mandatario en menos de 10 años. En general, lleva casi una década de inestabilidad política. Desde 2016 exactamente, cuando Ollanta Humala culminó su gestión iniciada en 2011, ningún líder lo ha terminado.

Sin embargo, las autoridades han restado importancia al hecho. Ernesto Álvarez, presidente del Consejo de Ministros designado por Jerí, señaló en la mañana de este miércoles que no hay “disputas” por el poder. “Refleja lo que debe ser la caída de un gobierno: no es un drama, no es

un tema de disputa política grave, sino por el contrario, se trata de servir al Perú a través del Estado. El hecho de haber sido censurado o el hecho de haber perdido ya el mandato político no entraña un drama personal ni entraña un drama, en sí, que pueda tener consecuencias graves para el país”, dijo.

En ese sentido, Álvarez ofreció toda la colaboración para que el reemplazo de Jerí sea “capaz no solamente de guiar al Estado peruano en estos cuatro meses que faltan, sino esencialmente encontrar los consensos adecuados para tener unas elecciones generales libres, imparciales”.

Nuevo mandato Así como era Jerí hasta el martes, José María Balcázar es presidente del Congreso encargado de la Presidencia de la nación latinoamericana, que el 12 de abril tendrá la primera vuelta de unos comicios que apuntan a balotaje, que sería el 7 de junio.

Hasta el 28 de julio, cuando debe asumir el ganador de esos sufragios, tienen que completar el mandato para el cual había sido electo Pedro Castillo en 2021, con Boluarte como vicepresidenta.

EDITORIAL de la página 2

a la compra de mercancía robada. La ley ya prohíbe comprar bienes robados. El problema no es la falta de normas, sino la falta de aplicación constante. Los compradores en zonas conocidas de reventa ilegal deberían enfrentar consecuencias inmediatas, del mismo modo que ahora los consumidores de drogas enfrentarán arresto y derivación a tratamiento. Sin demanda, el mercado callejero colapsa.

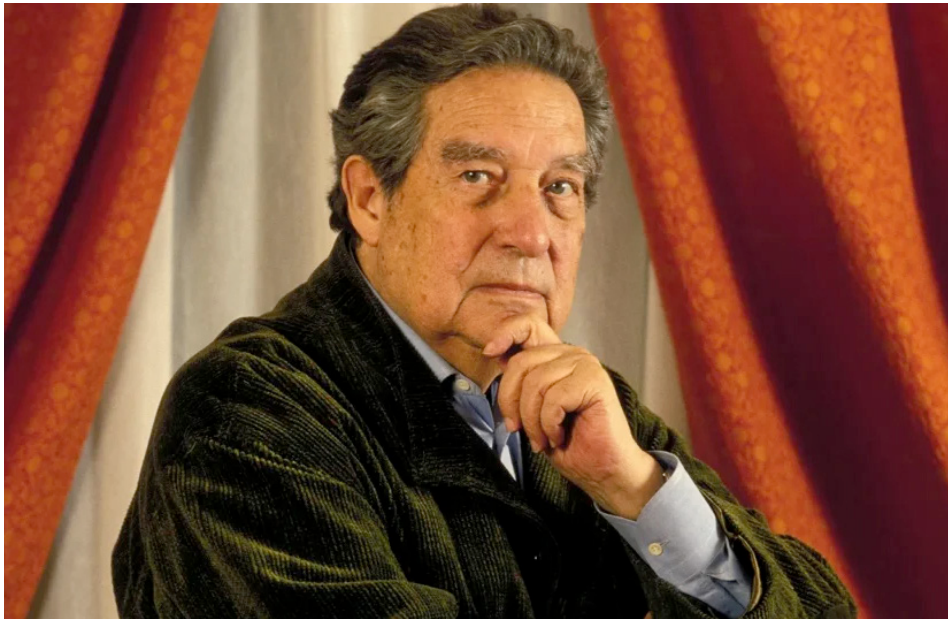
También existe una solución práctica y moderna que la ciudad debería explorar con las grandes cadenas comerciales. La mayoría de los productos vendidos hoy en farmacias y tiendas grandes cuentan con códigos de barras o códigos QR que indican si fueron escaneados y pagados. La tecnología para identificar mercancía robada ya existe. Los comercios, en alianza con agencias de la ciudad, podrían proporcionar a las fuerzas del orden herramientas para verificar artículos en el momento. Si alguien está vendiendo

Ver EDITORIAL página 5



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Octavio Paz es uno de los más grandes autores y poetas de México. Octavio Paz is one of Mexico's greatest authors and poets. (Getty Images)

Hecho en México: Octavio Paz y la búsqueda del alma nacional

—por María Meléndez

Octavio Paz sigue siendo una de las figuras culturales más influyentes y debatidas de México. El único escritor mexicano en recibir el Premio Nobel de Literatura, es admirado por la profundidad de su poesía y sus ensayos, pero también criticado por su cercanía al poder político y por sus relaciones personales, en particular con la escritora Elena Garro. Estas contradicciones forman parte de lo que hace de Paz una presencia duradera e incómoda en la conversación cultural de México. Más que poeta, Paz fue un pensador que utilizó el lenguaje para explorar las tensiones que moldean la identidad mexicana. Su obra abarca poesía, ensayos, crítica cultural y filosofía. Tam-

bién llevó una vida paralela como diplomático, lo que le permitió ver a México desde fuera y regresar con una visión más aguda de sus conflictos. Su escritura refleja a un país formado por la conquista, la religión, la revolución y una larga lucha por reconciliar herencias indígenas y europeas. Nacido en la Ciudad de México en 1914, Paz creció rodeado de libros y de política revolucionaria. Publicó su primer libro de poemas a los 19 años y pronto abandonó los estudios de Derecho para dedicarse a la escritura y al periodismo. Sus viajes a España durante la Guerra Civil, y más tarde sus destinos diplomáticos en Francia, Japón, India y Estados Unidos, marcaron profundamente su visión del mundo. Los encuentros

con el surrealismo, la estética zen y el pensamiento hindú y budista ampliaron su idea de la poesía y del yo, y lo mantuvieron receloso de las ideologías rígidas. El libro más famoso de Paz, *El laberinto de la soledad*, sigue siendo una lectura esencial para comprender la identidad mexicana. Más que ofrecer una historia convencional, el libro examina el legado emocional y psicológico de la conquista y el mestizaje. Paz sostenía que un profundo sentido de soledad atraviesa la vida mexicana y se expresa en los rituales, las fiestas, la muerte y el lenguaje. Sus reflexiones sobre las máscaras, La Malinche y las celebraciones nacionales buscaban trazar un paisaje emocional

Ver ARTE página 5

Made in Mexico: Octavio Paz and the search for a national soul



El joven Octavio Paz publicó su primer poemario a los 19 años. A young Octavio Paz published his first collection of poems at the age of 19. (Gobierno de Mexico)

—by María Meléndez

Octavio Paz remains one of Mexico's most influential and debated cultural figures. The only Mexican writer to receive the Nobel Prize in Literature, he is admired for the depth of his poetry and essays, yet criticized for his closeness to political power and for his personal relationships, particularly with writer Elena Garro. These contradictions are part of what makes Paz

an enduring and uncomfortable presence in Mexico's cultural conversation. More than a poet, Paz was a thinker who used language to explore the tensions shaping Mexican identity. His work ranges across poetry, essays, cultural criticism and philosophy. He also lived a parallel life as a diplomat, which allowed him to see Mexico from the outside and return with a sharper sense of its conflicts. His writing re-

flects a country formed by conquest, religion, revolution and a long struggle to reconcile Indigenous and European inheritances. Born in Mexico City in 1914, Paz grew up surrounded by books and revolutionary politics. He published his first poetry collection at 19 and soon abandoned legal studies to pursue writing and journalism. Travels to Spain during the Civil War, and later diplomatic postings in France, Japan, India and the United States, deeply shaped his worldview. Encounters with surrealism, Zen aesthetics, and Hindu and Buddhist thought broadened his sense of poetry and selfhood, keeping him wary of rigid ideologies. Paz's most famous book, *The Labyrinth of Solitude*, remains essential reading for understanding Mexican identity. Rather than offering a conventional history, the book examines the emotional and psychological legacy of conquest and mestizaje. Paz argued that a deep sense of solitude runs through Mexican

See ART page 8



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



(Courtesy: www.billboard.com/espanol/)

Chucho Valdez realiza cuatro presentaciones en SF. Chucho Valdez performs four shows in SF.

Noche romántica “ritmo de *Bésame Mucho*”

—por Magdy Zara

Con el objetivo es honrar lo “Sagrado Femenino” y lo “Sagrado Masculino”, se estará llevando a cabo una noche romántica y especial, donde la poesía y la música serán los protagonistas. Luz América será la artista invitada a este evento, quien junto a los poetas Sergio Herrera y Grace Grullon, recitarán en voz alta los deseos del alma y aprovecharán para dar par de charlas breves sobre el tema. Este será el primero de su tipo en el Área de la Bahía, en el que Luz América interpretará, temas como “Bésame Mucho”, que será el himno de esta ceremonia colectiva. El humor no puede faltar en un evento como este, por lo que una pareja dedicará unos minutos para el sketch titulado “El tema no importa”.

Este será un ambiente seguro y saludable para adolescentes y adultos, compartiremos el tema del erotismo a través de conocidas canciones en español de la cultura popular, junto con varias charlas significativas sobre experiencias generales y personales relacionadas con este tema. La cita es este 21 de febrero, a partir de las 6 p.m., en La Casa Azul, ubicada en 684 S Second St, San José. **Fiesta de salsa todos los domingos** Ya los domingos no serán solo para descansar, también para compartir y bailar un poco de salsa, para ello DJ Pachangero pincha salsa, merengue y bachata toda la noche. Esta es una oportunidad que no puedes perderte, ya que podrás bailar, beber tequila y sentir el ritmo toda la noche.

La fiesta comienza con una clase de salsa gratis entre las 3 y 4 p.m., ideal para principiantes. Este domingo 22 de febrero, las puertas de Casa del Toro se abren a las 3 p.m., para recibirte, la entrada es completamente gratis. Casa del Toro está ubicada en 1034 B Street, Hayward. **Chucho Valdés presenta su proyecto Royal Quartet** El virtuoso pianista, compositor y arreglista, ganador de seis Latin Grammy, Chucho Valdés, regresa al centro SF Jazz, para celebrar sus 60 años de alquimia musical con el estreno en SFJAZZ de su proyecto Royal Quartet. Conocido como la figura más influyente del

Ver CALENDARIO página 5

Romantic night “*Bésame Mucho* rhythm”



(WWW.FACEBOOK.COM/SERGIO.HERRERA)

El poeta Sergio Herrera es uno de los ponentes que estará presente en Noche Romántica “Ritmo de Bésame Mucho”. Poet Sergio Herrera is one of the speakers who will be present at the Romantic Night “Rhythm of Bésame Mucho.”

—by Magdy Zara

With the goal of honoring the “Sacred Feminine” and the “Sacred Masculine,” a special romantic evening will be held, where poetry and music will take center stage. Luz América will be the guest artist at this event, and along with poets Sergio Herrera and Grace Grullon, will recite aloud the desires of the soul and take the opportunity to give a couple of brief talks on the subject. This will be the first of its kind in the Bay Area, where Luz América will perform songs like “Bésame Mucho,” which will be the anthem of this collective ceremony.

Humor is essential at an event like this, so a couple will dedicate a few minutes to a sketch titled “The Topic Doesn’t Matter.” This will be a safe and healthy environment for teenagers and adults. We will explore the theme of eroticism through well-known Spanish songs from popular culture, along with several meaningful talks about general and personal experiences related to this topic. The event is on February 21st, starting at 6 p.m., at La Casa Azul, located at 684 S Second St, San Jose. **Salsa Party Every Sunday** Sundays won’t just be for relaxing anymore, but also for sharing and dancing

to salsa. DJ Pachangero will be spinning salsa, merengue, and bachata all night long. This is an opportunity you can’t miss, as you can dance, drink tequila, and feel the rhythm all night long. The party starts with a free salsa class between 3 and 4 p.m., ideal for beginners. This Sunday, February 22nd, the doors of Casa del Toro open at 3 p.m. to welcome you. Admission is completely free. Casa del Toro is located at 1034 B Street, Hayward. **Chucho Valdés presents his Royal Quartet project** The virtuoso pianist, composer, and arranger, winner of six Latin Grammys, Chucho Valdés, returns to the SF Jazz Center to celebrate 60 years of musical alchemy with the SFJAZZ premiere of his Royal Quartet project. Known as the most influential figure in modern Afro-Cuban jazz, he will give four masterful performances between Thursday, February 26, and Sunday, March 1, at the Miner Auditorium of the SF Jazz Center, located at 201 Franklin Street, at 7 p.m. Tickets range from \$55 to \$125.

The best Latin party in San Francisco Want to dance to reggaeton, dembow, salsa, and

See CALENDAR page 8



Un reportero señaló que Jamieson Greer habló el martes sobre aranceles de EE.UU. al acero y aluminio y preguntó al gobierno. A reporter noted Jamieson Greer spoke Tuesday on U.S. steel and aluminum tariffs and asked what information the government has.

MEXICO de la página 1

una relación cada vez más compleja con Washington. Un reportero planteó preguntas sobre un nuevo libro de Julio Scherer Ibarra, quien se desempeñó como consejero jurídico de López Obrador entre 2018 y 2021. En *Ni venganza ni perdón*, Scherer lanza acusaciones de corrupción contra varias figuras que formaron parte del gobierno anterior, incluido Jesús Ramírez, exvocero

presidencial de AMLO y hoy coordinador de asesores de Sheinbaum. El reportero preguntó a la secretaria de Anticorrupción y Buen Gobierno, Raquel Buenrostro, si su dependencia abriría una investigación por iniciativa propia. Buenrostro respondió que el gobierno da seguimiento a las denuncias formales y puede iniciar indagatorias cuando se aportan datos verificables, como nombres, documentos o elementos comprobables.

CALIFORNIA from page 1

cies, analyze deaths in local jails and issue recommendations aimed at preventing future fatalities. Supporters of SB 519 said the measure would introduce independent oversight and consistent statewide standards. However, according to information reviewed by El Reportero, the division has yet to finalize any reports since the law took effect. Experts and former law enforcement officials say structural limits built into the legislation may help explain the lack of progress. The office can request records and propose changes, but it does not have authority to compel counties to turn over documents within set deadlines or to impose penalties if agencies delay or refuse to cooperate. As a result, reviews can stall when local departments are slow to provide information. In several California counties, the sheriff also

serves as the coroner, the official responsible for determining the cause and manner of death. That arrangement has drawn scrutiny because it places responsibility for jail operations and death determinations within the same office. While SB 519 acknowledged concerns about conflicts of interest, the law did not prohibit sheriffs from retaining both roles. The legislation also allows for significant redactions in records provided to the state review office and the public, limiting the amount of detail that may be disclosed about specific cases. Transparency advocates argue that broad redaction authority undermines public trust and makes it difficult to assess whether deaths were properly investigated. The Attorney General's Office, which is responsible for enforcing state law, has not announced any formal actions against counties that fail to meet the expecta-

Sin embargo, subrayó que los relatos sin sustento probatorio no son base suficiente para iniciar investigaciones. Sheinbaum añadió que Scherer debería presentar denuncias formales ante las autoridades, como lo hizo en 2022 contra el entonces fiscal general Alejandro Gertz Manero y otros funcionarios. "Quien tenga pruebas debe presentar una denuncia", afirmó la presidenta, al subrayar que la rendición de cuentas debe dirimirse por la vía institucional y no sólo en los medios.

Las tensiones comerciales con Estados Unidos también ocuparon un lugar central. Un reportero preguntó a Sheinbaum sobre comentarios del representante comercial de Estados Unidos, Jamieson Greer, quien sugirió que Washington podría considerar ajustes en la forma en que se aplican los aranceles al acero y al aluminio por razones de cumplimiento normativo. Aunque Greer sostuvo en una entrevista con CNBC que los aranceles han fortalecido la producción estadounidense al incrementar los envíos de acero y fomentar nuevas inversiones, no dio señales claras de una po-

sible reducción del arancel de 50% que hoy se aplica a los metales importados, incluidos los provenientes de México. Sheinbaum dijo que su gobierno ha estado atento a esas declaraciones y que el secretario de Economía, Marcelo Ebrard, ha sido informado, pero que hasta ahora no existe ninguna propuesta concreta por parte de las autoridades estadounidenses. "Es algo que hemos venido solicitando", señaló, al reiterar la postura de México en contra de esos gravámenes.

La presidenta subrayó que los aranceles no sólo se aplican al acero y al aluminio en bruto, sino también a una amplia gama de productos derivados, lo que amplifica su impacto económico a lo largo de las cadenas de suministro. Según Sheinbaum, estas medidas han generado dificultades para los fabricantes y exportadores mexicanos, al tiempo que elevan los costos para los consumidores estadounidenses. "Hay que recordar que el arancel es del 50%, es muy alto", dijo, al señalar que este tipo de políticas contribuyen al aumento de precios y a presiones inflacionarias en Estados Unidos, en contraste con la narrativa de que benefi-

cian a los trabajadores sin consecuencias colaterales. Cuestionada sobre si los "ajustes" mencionados por Greer podrían traducirse en una eliminación total de los aranceles, Sheinbaum respondió que su gobierno esperará a tener mayor claridad de Washington. "Si ese fuera el caso, sería muy bueno", añadió, aunque reconoció que ese escenario parece poco probable en el corto plazo.

Más allá del tema comercial, Sheinbaum se refirió al compromiso humanitario de México con Cuba. Al responder sobre los recientes envíos de ayuda, celebró que España haya decidido brindar apoyo y expresó su deseo de que otros países se sumen. "Vamos a seguir enviando ayuda", dijo la presidenta, al reafirmar la histórica postura de solidaridad de México con el pueblo cubano. Al mismo tiempo, señaló que México suspendió los envíos de petróleo a Cuba para evitar aranceles adicionales de Estados Unidos, que amenazó con sancionar a los países que suministren combustible a la isla. El presidente estadounidense, Donald Trump, anunció a finales de enero que esas penalizaciones formarían parte de su es-

trategia para presionar a La Habana a emprender reformas políticas y económicas. Sheinbaum reiteró que México mantiene la disposición de facilitar una respuesta humanitaria más amplia. La semana pasada, dijo que su gobierno estaba preparado para establecer un "puente aéreo" que permita transportar a Cuba suministros que puedan ser enviados a México por terceros países. Sus declaraciones se dieron luego de un reporte de CNN que advirtió que Cuba podría estar atravesando el momento de mayor incertidumbre económica en décadas, en parte por la interrupción del flujo de petróleo desde Venezuela y el endurecimiento de la presión estadounidense sobre sus socios regionales. Mientras Sheinbaum navega estos frentes simultáneos, su administración enfrenta el reto de defender los intereses económicos de México, sostener un discurso anticorrupción creíble y proyectar una política exterior basada en el compromiso humanitario, una agenda que seguirá poniendo a prueba la capacidad diplomática y política del país en los próximos meses.

CALENDARIO de la página 4

jazz afrocubano moderno, realizará cuatro magistrales presentaciones entre el jueves 26 de febrero y el domingo 1 de marzo del año en curso, en el Auditorio Miner, del Centro de Jazz de SF está ubicado en 201 Franklin Street,

EDITORIAL de la página 3

o comprando productos que claramente no han sido pagados, la policía debería poder confiscar la mercancía de inmediato y emitir citaciones o realizar arrestos cuando corresponda. Esto no se trata de hostigar a la gente por ser pobre, sino de dismantelar un mercado criminal que perjudica tanto a los negocios como a las personas más vulnerables. Igualmente importante es el poder de un mensaje público claro. La ciudad coloca letreros que advierten contra beber en la vía

do not comply with requests from the state office. For now, the absence of completed reviews underscores the gap between legislative intent and on-the-ground implementation. Whether California's new

oversight system can fulfill its promise will likely depend on whether state leaders strengthen the law's enforcement mechanisms and provide the resources and authority needed to ensure that reviews move forward.

a las 7 p.m. Los boletos tienen un costo que oscila entre los \$55 – \$125. **La mejor fiesta latina de San Francisco** Quieres bailar reggaetón, dembow, salsa y demás ritmos latinos, Urbano te lo ofrece todo en una sola noche de música en vivo.

Urbano junto a los Djs, te harán bailar y divertirse toda la noche, por eso la invitación es que asistas junto a tus amigos a la mejor fiesta latina del Área de la Bahía, que se llevará a cabo este 27 de febrero a partir de las 10 p.m., en el Valencia Room, ubicado en 647 Valencia St, San Francisco.

ARTE de la página 4

compartido marcado por el orgullo, la defensividad y el trauma histórico. Su poesía persiguió preguntas similares a través de la forma lírica. El poema extenso *Piedra de Sol* es considerado ampliamente su obra maestra, una meditación circular sobre el amor, el tiempo y la memoria estructurada en torno al calendario azteca. Para Paz, la poesía no era solo expresión, sino una forma de transformar la percepción y reimaginar la experiencia.

Ver ARTE página 8



L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 www.ls-caffe.com

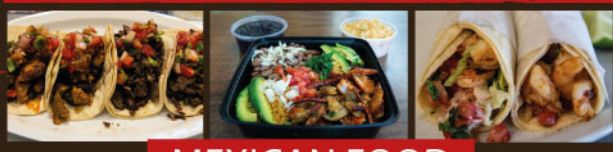
FOLLOW US in: ls.caffe ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.



ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES
AND SALSAS ARE MADE FROM
SCRATCH EVERY DAY





MEXICAN FOOD

Follow us @

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123

El Toro Taqueria
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351

Pancho villa taqueria
3071 16th Street
@Valencia St. SF (415) 864-8840

Hours 10:00 am - 10:00 pm





Peruvian Restaurant



SOPA CRIOLLA



SPECIAL LUNCH
OLLUQUITO

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

CONNY PRADO



PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIOS

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

SALUD de la página 1

visible en la vida moderna. El plomo puede filtrarse de tuberías antiguas y suelos contaminados hacia el agua y los alimentos, afectando el desarrollo cerebral. El arsénico, carcinógeno reconocido, se infiltra en la cadena alimentaria, en especial en el arroz y algunos jugos. El mercurio se bioacumula en peces depredadores como el atún y el pez espada, con efectos neurológicos. El cadmio, subproducto industrial, se acumula durante años y daña los riñones. El aluminio, abundante en la corteza terrestre, ve elevadas sus concentraciones por la minería y la actividad industrial, con posibles vínculos neurológicos. Estos metales generan estrés oxidativo, dañan células y ADN, y se acumulan con el tiempo.

Antes, la exposición solía ser ocupacional; hoy es difusa y ambiental, lo que hace más relevantes las estrategias personales de mitigación. Aunque no se pueden eliminar todas las fuentes, la alimentación ofrece una capa de protección accesible.

El cuerpo procesa toxinas a través del hígado y los riñones, y ciertos alimentos

apoyan estas vías. Verduras ricas en azufre como el ajo, la cebolla, el brócoli y las coles de Bruselas contienen compuestos que se unen a metales como el plomo y el mercurio, facilitando su eliminación. El ajo también protege al hígado del daño inducido por metales. Verduras de hoja verde y hierbas aportan antioxidantes. El cilantro ha mostrado capacidad para movilizar plomo y mercurio. La curcumina de la cúrcuma es un potente antioxidante; estudios en poblaciones expuestas al arsénico indican que puede ayudar a reparar daño en el ADN, aunque se recomienda cautela con suplementos por riesgos de adulteración con plomo.

La fibra cumple un papel directo en la desintoxicación. Fibras solubles como la pectina, presentes en cáscaras de manzana, cítricos y fresas, pueden unirse a metales en el tracto gastrointestinal, evitando su absorción y favoreciendo su excreción. Por eso las frutas enteras superan a los jugos.

Las fresas aportan vitamina C y fibra. La vitamina C protege del daño oxidativo, mientras la fibra se une a los metales durante la digestión. Fibras insolubles de

frutas como fresas y manzanas pueden quelar mercurio en el intestino, reduciendo su absorción. Incluir frutas ricas en fibra puede disminuir la exposición dietética.

Otros apoyos incluyen la chlorella, alga verde con capacidad de unión a metales, y el ginkgo biloba, cuyos antioxidantes ayudan frente al estrés oxidativo del plomo. El agua con limón apoya la función renal y aporta vitamina C. La mantequilla de maní natural suma fibra soluble y selenio, mineral que puede contrarrestar la toxicidad del mercurio y favorecer una eliminación regular.

La clave es la constancia. Agregar hierbas a ensaladas, usar ajo y cebolla como bases, elegir verduras de hoja verde, priorizar frutas enteras y aumentar la fibra crea una protección diaria, accesible y de bajo costo. Estos hábitos también benefician la salud cardiovascular y reducen la inflamación. En un entorno contaminado, la cocina sigue siendo un espacio práctico para recuperar control, comida a medida.

- Nota del editor: Este artículo fue editado y re-
cortado para ajustarse al espacio disponible en la edición impresa.



HEALTH from page 1

brain development. Arsenic, a known carcinogen, infiltrates the food chain, notably in rice and some fruit juices. Mercury bioaccumulates in the food web, concentrating in large predatory fish such as tuna and swordfish, threatening neurological health. Cadmium, a byproduct of industrial processes and battery production, builds up over time and stresses the kidneys. Aluminum, abundant in the earth's crust, is amplified by mining and industrial activity and has been linked to neurological concerns. These metals generate oxidative stress, damage cells and DNA, and accumulate silently over a lifetime.

Historically, exposure was often occupational or acute, tied to specific trades. Today it is diffuse and environmental, making personal mitigation strategies more relevant. While sources of exposure can be limited, dietary choices offer a proactive layer of protection.

The body already has systems for processing toxins through the liver and kidneys. Certain foods support these pathways. Sulfur-rich vegetables such

as garlic, onions, broccoli and Brussels sprouts contain compounds that bind to metals including cadmium, lead and mercury, helping shuttle them toward elimination. Garlic also protects the liver from metal-induced damage.

Leafy greens and herbs provide antioxidant and anti-inflammatory support. Beyond spinach and kale, cilantro has a growing research base suggesting it may help mobilize lead and mercury.

Turmeric's curcumin is a powerful antioxidant; studies among populations exposed to arsenic found it helped repair DNA damage caused by the metal. However, consumers should be cautious with supplements. Public health warnings have noted some turmeric products, particularly from poorly regulated supply chains, have been adulterated with lead chromate to enhance color.

Fiber plays a direct role in detoxification. Soluble fibers such as pectin, found in apple skins, citrus peels and strawberries, can bind to heavy metals in the gastrointestinal tract, preventing absorption and promoting excretion. Modi-

fied citrus pectin has been shown to increase urinary excretion of arsenic, highlighting why whole fruits are more beneficial than juices, which lack fiber.

Strawberries provide a two-fold benefit through vitamin C and fiber. Vitamin C protects cells from oxidative damage, while the fiber binds metals during digestion. Laboratory simulations show natural insoluble fibers from fruits such as strawberries and apples can chelate mercury, trapping it in the gut and preventing absorption. Incorporating fibrous fruits into meals may reduce dietary exposure before metals enter circulation.

Other supportive foods include chlorella, a green algae thought to bind metals, and ginkgo biloba, whose antioxidants may counter lead-induced oxidative stress. Simple hydration with lemon water supports kidney function and adds vitamin C, which has been linked to reduced blood lead levels. Natural peanut butter contributes soluble fiber and selenium, a mineral that can counter mercury toxicity and support regular elimination.

The broader strategy is consistency, not extreme intervention. Adding herbs to salads, using garlic and onions as culinary staples, choosing leafy greens and whole fruits, and prioritizing fiber create daily, low-cost protection. These foods also benefit heart health and inflammation, making heavy-metal defense a side benefit of eating well. In a polluted world, the kitchen offers a practical place to reclaim agency—one meal at a time.

- Editor's note: This article has been edited and shortened to fit print space.



LATIN BRIEFS from page 1

and the executive branch during the final months before Peru returns to the polls.

Jerí assumed the presidency in October 2025 following Congress' decision to remove Boluarte from office. As Jerí was not an elected president, lawmakers removed him this week through a censure motion against the congressional leadership rather than through the constitutional vacancy process used in Boluarte's case. The episode marks another leadership change in a country

that has struggled with political instability for years.

With Balcázar's appointment, Peru has now seen eight heads of state in less than a decade. Since 2016, when Ollanta Humala completed the term he began in 2011, no Peruvian president has finished a full mandate, a pattern that has fueled public frustration and weakened confidence in political institutions.

Government officials sought to minimize concerns about the transition. Ernesto Álvarez, the prime minister appointed during Jerí's tenure, said Wednesday that the

change in leadership should not be viewed as a crisis or a power struggle. He described it as an institutional process aimed at maintaining continuity of governance.

Álvarez said the outgoing administration would cooperate fully with Balcázar and called on political actors to prioritize stability in the months ahead. He emphasized the need to guide the state through the remainder of the transition period while building consensus to ensure that the upcoming general elections are conducted freely and impartially.

Peru is scheduled to hold the first round of general elections on April 12, with a runoff expected on June 7 if no candidate secures a majority. Until July 28, when the next elected president is sworn in, the caretaker administration will complete the remainder of the term originally won by Pedro Castillo in 2021, with Dina Boluarte serving at the time as vice president.

Balcázar had previously faced criticism from child rights groups for past statements supporting legal exceptions that would allow marriage at age 14.

COLUMN from page 2

anything that makes those in power uncomfortable is labeled a risk, the line between legitimate state protection and the repression of fundamental freedoms becomes dangerously blurred.

The figures documented by ADF International are telling: at least 160 foreign Christian workers and their families have been expelled from Turkey or denied re-entry in recent years. These are not isolated incidents or bureaucratic mistakes. Many of those affected had lived in Turkey for decades, built families, and contributed to local communities. Suddenly, they found the door slammed shut without a concrete explanation. There are no public charges, no transparent proceedings, no real opportunity to defend oneself—only a bureaucratic stamp: "national security risk."

This pattern cannot be understood outside the political climate that followed the failed coup attempt of 2016. Since then, the Turkish government has dramatically expanded the use of anti-terror and internal security laws. Under that umbrella, critics say, authorities have pursued opposition figures, journalists, academics, and civil society organizations. In such an environment, reli-

gious minorities—already vulnerable in a predominantly Muslim society—are exposed to arbitrary decisions that rarely face serious domestic scrutiny.

What is troubling is not that a state seeks to protect its security. Every country has that right and responsibility. What is alarming is when "security" becomes a catch-all label to silence inconvenient voices or expel those who do not fit the dominant narrative. Today it is Christian missionaries; tomorrow it could be activists, human rights defenders, or any group perceived as "other" or "suspicious."

Ankara's response—dismissing the resolution as "baseless" and insisting that no foreign institution has the right to interfere in its judicial processes—is predictable, but insufficient. National sovereignty is not a blank check to ignore international commitments. Turkey is a member of the Council of Europe and subject to the jurisdiction of the European Court of Human Rights. The fact that at least 20 related cases are currently before that court suggests this is not a misunderstanding, but a practice that violates rights enshrined in conventions Turkey itself has accepted.

It is true that the European Parliament's resolution is not legally binding.

It does not force Turkey to change course overnight. But resolutions help shape the political climate. They draw lines in the sand. They pave the way for diplomatic pressure, conditionality in cooperation agreements, and broader debates about the relationship between the European Union and Turkey. In a world increasingly cynical about the language of human rights, such gestures still matter.

Beyond the Turkish case, this episode raises an uncomfortable question for all of us: how fragile are our freedoms when the word "security" enters the conversation? The temptation to trade rights for order is not unique to any one country. We have seen it in consolidated democracies and authoritarian regimes alike. That is why defending religious freedom—whether or not we believe in the message others preach—is really about defending something broader: the right to exist without being criminalized for what one believes.

When preaching becomes a "threat," the problem is not the preacher. The problem is a power that no longer tolerates diversity. And that is always the first symptom of something deeper: a state afraid of its own fragility.

- With reports by Andreas Wailzer from LiveSite.

COLUMNA de la página 3

de los derechos humanos, estos gestos importan.

Más allá del caso turco, el episodio plantea una pregunta incómoda para todos: ¿qué tan frágiles son nuestras libertades cuando la palabra "seguridad" entra en escena? La tentación de sacrificar derechos en nom-

bre del orden no es exclusiva de un país. La hemos visto en democracias consolidadas y en regímenes autoritarios por igual. Por eso, la defensa de la libertad religiosa—creamos o no en el mensaje que otros predicamos—es una defensa de algo más amplio: el derecho a existir sin ser criminalizado por lo que uno cree.

Cuando predicar se convierte en "amenaza", el problema no es el predicador. El problema es un poder que ya no tolera la diversidad. Y ese es siempre el primer síntoma de algo más profundo: el miedo del Estado a su propia fragilidad.

- Con informes de Andreas Wailzer de LiveSite.

UNIVERSAL BAKERY
and restaurant
guatemalteco

EXQUISITOS
PLATILLOS DE LA COCINA
GUATEMALTECA

LOCALIDADES

- 3458 Mission St.
San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave.
Daly City 415-656-1592

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO
TODOS LOS DIAS

www.universalbakeryinc.com

Mari's Alterations & Custom Tailor

- Arreglos - Hombres/Mujeres
- Talla exacta a su medida
- Confección de trajes
- Reparación de cuero
- Ropa formal

4730 International Blvd, Oakland,
CA 94601 (510) 9326495

@maris_alterations marisalalterationsCA

Mari's Seamstress

EL TOMATE
RESTAURANTE

eltomaterestaurant
eltomaterestaurant

+1 415 401 8766
2904 24th-Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green
sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga,
deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y
ricos Caldos

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

NOTIFICACIÓN DEL JEFE FUNCIONARIO DE ELECCIONES SOBRE LA HORA Y EL LUGAR DE LA ELECCIÓN PRIMARIA DIRECTA ESTATAL DE LOS CARGOS FEDERALES, ESTATALES Y DEL CONDADO PARA LOS CUALES SE ELEGIRÁ A CANDIDATOS CUALIFICADOS

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que se celebrará una Elección Primaria Directa de Todo el Estado el martes, 2 de junio de 2026 en el condado de San Mateo.

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA A TODAS LAS PERSONAS CALIFICADAS que se celebrarán elecciones para los siguientes cargos del condado de San Mateo, estado de California, con el propósito de elegir a miembros a los Cargos Federales, Estatales y del Condado que se indican a continuación:

Cargos Federales y Estatales:
Representante de los Estados Unidos, Distritos 15 y 16: Un mandato de 2 años cada uno, que comienza el 3 de enero de 2027
Gobernador: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Vicegobernador: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Procurador General: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Secretario de Estado: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Contralor: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Tesorero: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Comisionado de Seguros: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Miembro, Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Miembro de la Asamblea Estatal, Distritos 19, 21 y 23: Un mandato de 2 años cada uno que comienza el 7 de diciembre de 2026

Cargos No Partidistas del Estado:
Superintendente Estatal de Educación Pública: mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Cargos No Partidistas del Condado:
Juez del Tribunal Superior, 9 escaños disponibles: Un mandato de 6 años cada uno, que comienza el 4 de enero de 2027
Miembro, Junta de Supervisores, Distritos 2 y 3: Un mandato de 4 años cada uno, que comienza el 4 de enero de 2027
Tasador-Secretario-Registrador del Condado: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Contralor del Condado: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Médico Forense: mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Tesorero-Recaudador de Impuestos: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027
Superintendente de Escuelas del Condado: Mandato de 4 años que comienza el 4 de enero de 2027

Las declaraciones de candidatura y los documentos de nominación para candidatos elegibles - que deseen presentarse para cualquiera de los cargos electivos, se pueden obtener en la División de Registro y Elecciones del Condado de San Mateo, 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402, (650) 312-5222 a partir del 9 de febrero de 2026, y se deben presentar a más tardar a las 5:00 p.m. del 6 de marzo de 2026. Si algún titular de cargo elegible no presenta documentos de nominación antes de la fecha y hora establecidas, los votantes tendrán - hasta las 5:00 p.m. del 11 de marzo de 2026 para nominar a candidatos que no sean el titular de tal cargo.

YO PROCLAMO ADEMÁS que en tal elección se someterán al voto de los electores las enmiendas constitucionales, preguntas, proposiciones e iniciativas de ley propuestas tal y como la Constitución y las leyes de este Estado requieren que se sometan.

SE NOTIFICA que los **argumentos principales** a favor o en contra de las iniciativas de ley del condado, los distritos escolares o los distritos especiales pueden ser presentados de forma escrita a la División de Registro y Elecciones del Condado de San Mateo, 40 Tower Road, San Mateo, CA 94402, para su impresión y distribución a los votantes, conforme a las disposiciones del Código Electoral de California, hasta las **5:00 p.m. del 10 de marzo de 2026**. Los **argumentos de refutación** de los autores de dichos argumentos principales pueden ser presentados de la misma forma hasta las **5:00 p.m. del 17 de marzo de 2026**.

Los argumentos impresos sometidos a los votantes serán titulados ya sea “Argumento a Favor de la Iniciativa de Ley ____” o “Argumento en Contra de la Iniciativa de Ley ____”, y “Refutación al Argumento a favor de la Iniciativa de Ley ____” o “Refutación al Argumento en Contra de la Iniciativa de Ley ____”, respectivamente.

Todos los argumentos referentes a las iniciativas de ley antes mencionadas deben llevar adjunta la siguiente declaración modelo, la cual debe estar firmada por cada autor y proponente del argumento:

El(los) proponente(s) o autor(es) suscrito(s) del argumento _____ (principal o de refutación) _____ (a favor o en contra) de la Iniciativa de Ley ____ en la Boleta Electoral de la _____ (nombre de la elección) para el(la) _____ (nombre de la jurisdicción) que se celebrará el _____ (fecha de la elección), por el presente declara(n) que dicho argumento es verdadero y correcto según su mejor saber y entender.

Firmado _____

Fecha _____

Ningún argumento principal deberá exceder 300 palabras. Se seleccionará solamente un argumento a favor y un argumento en contra de cada iniciativa de ley para ser impresos y distribuidos a los votantes. Ningún argumento podrá llevar más de cinco firmas.

Los autores de los argumentos principales a favor o en contra de cada iniciativa de ley pueden redactar y presentar argumentos de refutación que no excedan 250 palabras. Los autores pueden autorizar por escrito a cualquier otra persona o personas a redactar, presentar o firmar el argumento de refutación. Ningún argumento de refutación podrá llevar más de cinco firmas.

ASIMISMO, SE NOTIFICA que se establecerá un período de inspección de 10 días calendario para la revisión pública de dichos argumentos. Durante este período, cualquier votante registrado, elegible para votar con respecto a las iniciativas de ley, o el funcionario de elecciones, puede procurar una orden o mandato judicial que requiera que parte del material o todo el material sea enmendado o tachado. El período de revisión de los argumentos principales a favor o en contra de las iniciativas de ley en la boleta electoral comenzará a las **5:00 p.m. del día 10 de marzo de 2026** y terminará a las **5:00 p.m. del día 20 de marzo de 2026**. El período de revisión de las refutaciones a los argumentos principales a favor o en contra de las iniciativas de ley en la boleta electoral comenzará a las **5:00 p.m. del día 17 de marzo de 2026** y terminará a las **5:00 p.m. del día 27 de marzo de 2026**.

ASIMISMO, SE NOTIFICA que todos los Centros de Votación estarán abiertos por lo menos ocho horas diarias comenzando diez días antes del Día de la Elección, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. incluyendo fines de semana y días feriados. Los Centros de Votación estarán abiertos de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. el Día de la Elección.

ASIMISMO, SE NOTIFICA que todas las boletas electorales para la Elección que se celebrará el martes 2 de junio de 2026 serán computadas en la ubicación indicada abajo:

County of San Mateo
Registration & Elections Division
40 Tower Road
San Mateo, CA 94402
Fechado: 20 de febrero de 2026
/f/ Mark Church
Jefe Funcionario de Elecciones y
Tasador-Secretario-Registrador del Condado

2/20/26

CNS-4014928#

EL REPORTERO

EDITORIAL from page 2

harmless bargain hunt. It is not. It fuels theft, hurts small businesses, raises prices for honest customers, and keeps people trapped in cycles of crime and addiction.

If we can change the enforcement culture around public drug use, we can change it around fencing stolen goods. The law already makes it illegal to buy stolen property. The problem is not the lack of statutes; it is the lack of consistent enforcement. Buyers in known fencing hotspots should face immediate consequences, just as public drug users will now face arrest and referral to treatment. Without demand, the street market collapses.

There is also a practical, modern solution that the city should explore with major retailers. Most items sold at pharmacies and chain stores today carry barcodes or QR codes that indicate whether

they have been scanned and paid for. Technology already exists to flag stolen merchandise. Retailers, in partnership with city agencies, could provide law enforcement with tools to verify items on the spot. If someone is selling or buying goods that clearly have not been purchased, police should be able to confiscate the merchandise immediately and issue citations or make arrests when appropriate. This is not about harassing people for being poor; it is about dismantling a criminal market that preys on both businesses and vulnerable individuals.

Just as important is the power of clear public messaging. The city posts signs warning against public drinking, drug use, and loitering. Why not post large, visible notices in known hotspots: “Buying stolen property is a crime and will be prosecuted”? Clear rules, clearly enforced, change

behavior. When people know there are real consequences, many will think twice before participating.

The RESET Centers represent a compassionate attempt to interrupt the downward spiral of addiction. That same philosophy — interrupting destructive cycles — should be applied to the stolen-goods economy that corrodes our neighborhoods. Treatment for drug users is necessary. Accountability for buyers of stolen goods is just as essential. One without the other leaves the system half-repaired.

San Francisco does not have a single problem. It has interconnected ones. Addiction, theft, fencing, and neighborhood decay feed off each other. If we only pull one thread, the fabric continues to unravel. If we pull on both — treatment for users and real consequences for buyers — we finally have a chance to change the daily reality on our streets.

El Periódico bilingüe

El Reportero

The ReporterThe bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94100

LREPORTERO@AOL.COM

www.elreporterosf.com

• PUBLIC NOTICES FICTITIOUS

• BUSINESS NAMES

• LEGAL NOTICES

SERVICIOS
SERVICES

Mission Council
on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años
Ofrecemos los siguientes servicios:
* **Personal profesional que habla Español**
* **Servicios confidenciales**
* **Terapias a familia, individuales y de grupos**
* **Evaluaciones sobre alcohol y drogas**
* **Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.**

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council
Adult Services

Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:** de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:** Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, February 21
T-Mobile Arena, Las Vegas, NV
(DAZN Ultimate)

Mario Barrios vs Ryan Garcia, welterweights, 12 rounds, for Barrios' WBC title
Richardson Hitchins vs Oscar Duarte, super lightweights, 12 rounds, for Hitchins' IBF title
Gary Antuanne Russell vs Andy Hiraoka, super lightweights, 12 rounds, for Russell's WBA title
Frank Martin vs Nahir Albright, super lightweights, 10 rounds
Bektemir Melikuziev vs Sena Agbeko, super middleweights, 10 rounds

Motorpoint Arena, Nottingham, England (DAZN)

Leigh Wood vs Josh Warrington, rematch, super featherweights, 12 rounds

Ishmael Davis vs Bilal Fawaz, super welterweights, 12 rounds, for Davis' British and Commonwealth titles



Sandy Ryan vs Karla Ramos, super lightweights, 10 rounds, for vacant WBC title

Tiah Mai Ayton vs Catherine Tacone, bantamweights, 8 rounds
Dave Allen vs TBA, heavyweights, 8 or 10 rounds
Junaid Bostan vs TBA, 8 or 10 rounds

Sunday, February 22
Little Caesars Arena, Detroit, MI
(DAZN)

Claressa Shields vs Franchon Crews-Dezurn, rematch, heavyweights, 10 rounds, for Shields' undisputed championship (WBC, WBA, IBF, and WBO titles)
Che Kenneally vs Danielle Perkins, light heavyweights, 10 rounds, for Kenneally's WBA title

CALIFORNIA de la página 1

de los condados estaban, en la práctica, encargados de investigar las muertes ocurridas en las instalaciones que ellos mismos operan, una estructura ampliamente criticada por defensores de los derechos civiles y por las familias de las personas que murieron bajo custodia.

Según la ley, la oficina estatal está autorizada a solicitar expedientes de las agencias de los condados, analizar las muertes en las cárceles locales y emitir recomendaciones destinadas a prevenir futuras muertes. Los partidarios de la SB 519 dijeron que la medida introduciría una supervisión independiente y estándares uniformes a nivel estatal. Sin embargo, de acuerdo con información revisada por El Reportero, la división aún no ha finalizado ningún informe desde que la ley entró en vigor.

Expertos y exfuncionarios de las fuerzas del orden señalan que las limitaciones estructurales incorporadas en la legislación pueden ayudar a explicar la falta de avances. La oficina puede solicitar expedientes y proponer cambios, pero no tiene autoridad para obligar a los condados a entregar documentos dentro de plazos establecidos ni para imponer sanciones si las agencias retrasan o se niegan a cooperar. Como resultado, las revisiones pueden estancarse cuando los departamentos locales son lentos en proporcionar información.

En varios condados de California, el alguacil también funge como forense, el funcionario responsable de determinar la causa y la manera de la muerte. Este

arreglo ha sido objeto de escrutinio porque coloca la responsabilidad de las operaciones de la cárcel y las determinaciones de muerte dentro de la misma oficina. Aunque la SB 519 reconoció las preocupaciones sobre conflictos de interés, la ley no prohibió que los alguaciles conservaran ambos cargos.

La legislación también permite amplias tachaduras (redacciones) en los registros proporcionados a la oficina estatal de revisión y al público, lo que limita la cantidad de detalles que pueden divulgarse sobre casos específicos. Defensores de la transparencia argumentan que la amplia facultad de redacción socava la confianza pública y dificulta evaluar si las muertes fueron investigadas adecuadamente.

La Oficina del Fiscal General de California (<https://oag.ca.gov/>), que es responsable de hacer cumplir la ley estatal, no ha anunciado acciones formales contra los condados que no cumplan con las expectativas establecidas en la SB 519. Funcionarios estatales han dicho que la división de revisión aún se encuentra en proceso de conformar su personal y procedimientos, pero los críticos señalan que la falta de plazos obligatorios reduce la presión sobre las agencias locales para priorizar la cooperación.

California ha enfrentado desafíos previos en la supervisión de muertes en cárceles. En el condado de San Diego (<https://www.sdsheriff.gov/>), un organismo local de revisión se rezagó en su carga de trabajo y finalmente desestimó numerosos casos sin completar revisiones sustantivas,

según registros públicos. Los defensores advierten que retrasos similares a nivel estatal podrían derivar en demoras de años en la rendición de cuentas.

Las familias de las personas que mueren bajo custodia han pedido reiteradamente investigaciones oportunas e independientes y la divulgación pública de los hallazgos. Los sindicatos de las fuerzas del orden y los funcionarios de los condados, por su parte, han argumentado que las solicitudes de expedientes pueden ser complejas y que las agencias deben equilibrar la transparencia con las protecciones de privacidad y las investigaciones en curso.

Los legisladores estatales que apoyaron la SB 519 han dicho que siguen comprometidos con mejorar la supervisión y que podrían considerar ajustes si el marco actual resulta insuficiente. Analistas de políticas públicas señalan que los posibles cambios podrían incluir plazos exigibles para la entrega de documentos, límites más claros a las redacciones y un proceso definido de escalamiento cuando los condados no cumplan con las solicitudes de la oficina estatal.

Por ahora, la ausencia de revisiones completadas subraya la brecha entre la intención legislativa y la implementación en el terreno. Que el nuevo sistema de supervisión de California pueda cumplir su promesa probablemente dependerá de si los líderes estatales fortalecen los mecanismos de aplicación de la ley y proporcionan los recursos y la autoridad necesarios para garantizar que las revisiones avancen.

sidered his masterpiece, a circular meditation on love, time and memory structured around the Aztec calendar. For Paz, poetry was not merely expression but a way of transforming perception and reimagining experience.

Politically, Paz defied simple labels. He resigned as Mexico's ambassador to India in 1968 after the Tlatelolco massacre, yet later supported gradual democratic

reforms that alienated more radical critics. Through magazines like *Plural* and *Vuelta*, he fostered debate across the Spanish-speaking world. Paz endures because he did not offer easy answers, but insisted on asking hard questions about culture, history and the self.

Note: The is a short version of the complete article, which you can read at www.elreporterosf.com at Arts and Entertainment.

hispana. Paz perdura porque no ofreció respuestas fáciles, sino porque insistió en plantear preguntas difíciles sobre la cultura, la historia y el yo.

Nota: Esta es una versión corta del artículo completo, que puede leerse en www.elreporterosf.com en la sección de Artes y Entretenimiento.

Los Clasificados trabajan, anuncia si necesitas contratar empleados. Llámanos al 415-648-3711



Peralta Community College District

NOTICE INVITING FORMAL BIDS

Notice is hereby given that the governing board (“Board”) of the Peralta Community College District (“District”) will receive by electronic submission, bids for the following project, Bid 25-26/07 Laney College Student Center Improvements. The Project consists of all labor, materials, equipment, and services necessary to provide the building improvements to the Student Center building located at Laney College, 900 Fallon St, Oakland, CA 94607. Contract Documents are available as of February 20, 2026, for review and may be downloaded from the District’s Purchasing website,

<https://hub.planetbids.com/hub/bm/bm-detail/138511>

The District will only receive bids submitted electronically. Bids will be received until 2:00 p.m., April 13, 2026, only at the following web address:

<https://hub.planetbids.com/hub/bm/bm-detail/138511>

Any bid submitted after this time will be nonresponsive and returned to the bidder. Each bidder is solely responsible for the timely submission of its bid; the District is not responsible for any technological issues in a bidder’s ability to timely submit its bid or portion thereof on time. Any claim by a bidder of error in its bid must be made in compliance with section 5100 et seq. of the Public Contract Code. Prior to publicly reading aloud bids at the video conference, the District reserves the right to verify the genuineness of any bid security.

There is a mandatory site visit on March 3, 2026, at 2:00 pm, at Laney College, 900 Fallon St, Oakland, CA 94607. Building F, Room 200.

To bid on this Project, the Bidder is required to be registered as a public works contractor with the Department of Industrial Relations and to possess one or more of the following State of California Contractor Licenses: Class A or B. The Bidder’s license(s) must remain active and in good standing throughout the term of the Contract.

The successful Bidder shall be required to furnish a 100% Performance Bond and a 100% Payment Bond if it is awarded the contract for the Work. The successful Bidder may substitute securities for any monies withheld by the District to ensure performance under the Contract, in accordance with the provisions of section 22300 of the Public Contract Code.

The successful Bidder shall comply with all requirements of Division 2, Part 7, Chapter 1, of the Labor Code and Title 8 of the California Code of Regulations. For all work performed pursuant to this Contract, the Contractor and all subcontractors shall pay all workers not less than the general prevailing rate of per diem wages and for holiday and overtime work as determined by the Director of the Department of Industrial Relations, State of California, (“DIR”) for the type of work performed and the locality in which the work is to be performed within the boundaries of the District, pursuant to sections 1770 et seq. of the California Labor Code. Prevailing wage rates are also available from the District or the DIR website at: <http://www.dir.ca.gov>. This Project is subject to labor compliance monitoring and enforcement by the DIR.

The Bidder and all Subcontractors under the Bidder shall comply with applicable federal, State, and local requirements relating to COVID-19 or other public health emergency/epidemic/pandemic including, if required, preparing, posting, and implementing a Social Distancing Protocol.

The Board reserves the right to reject any and all bids and/or waive any irregularity in any bid received. Unless otherwise required by law, no bidder may withdraw its bid for ninety (90) days after the date of the bid opening. - *El Reportero* - 2.20.26

ART from page 4

life and expresses itself in rituals, fiestas, death and language. His reflections on masks, La Malinche, and national celebrations sought to map a shared emotional landscape marked by pride, defensiveness and historical trauma.

His poetry pursued similar questions through lyric form. The long poem *Sunstone* is widely con-

CALENDAR from page 4

other Latin rhythms? Urbano offers it all in one night of live music. Urban music and DJs will keep you dancing and having fun all night long, so we invite you and your friends to the best Latin party in the Bay Area, taking place this February 27th starting at 10 p.m. at the Valencia Room, located at 647 Valencia St, San Francisco.

ARTE de la página 5

En lo político, Paz desafió las etiquetas simples. Renunció como embajador de México en la India en 1968 tras la masacre de Tlatelolco, pero más tarde apoyó reformas democráticas graduales que lo alejaron de críticos más radicales. A través de revistas como *Plural* y *Vuelta*, fomentó el debate en todo el mundo de habla

